

SECOND SUNDAY OF ADVENT DRUGA NIEDZIELA ADWENTU

December 9
9 Grudnia
2012



© J. S. Paluch Co., Inc.

Pope John Paul II Polish Center Ośrodek Polonijny

Roman Catholic Church in the Diocese of Orange
3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886

tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org

Director: Fr. Henryk Noga, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.
Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish



SECOND SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 9, 2012

God has commanded that every lofty mountain be made low.

— Baruch 5:7

AWAITING THE SALVATION OF GOD

The world does not seem big enough to contain the jubilation of the first reading. In the Gospel reading, the Roman empire isn't big enough, either. The great powers of Rome are named and made to stand waiting for the arrival of God's salvation. And we find Paul meditating joyfully on what really matters.

According to Baruch, the city of Jerusalem is like a person standing on tiptoe looking for God's salvation, which is coming from the east. Those who were led away on foot, heads down, now come back, a proud people. Why, the very way is smoothed out. The path is lined with fragrant, lush trees.

It can't get any better than this, can it? Well, yes, it can. For a voice calls out in the desert. Here is the beginning of the salvation of God.

Copyright © J. S. Paluch Co.



© J. S. Paluch Co., Inc.

LADIES, GIVE A GIFT HE WILL REMEMBER ALL YEAR LONG....

Sign him up for the **Men's Annual Retreat...**

A Men's Retreat for men of Pope John II Polish Center will be held Friday evening, Jan. 18 thru Sunday noon, Jan. 20, 2013 at the Mater Dolorosa Passionist Retreat Center in Sierra Madre, Ca.

This sacred time will bring renewal for your body, mind and spirit. The retreat will be facilitated by a gifted, inspirational team of eight religious and laity, led by Father Pat Brennan.

Private and semi-private rooms with private baths are available, all in a beautiful setting at the foot of the San Gabriel Mountains.

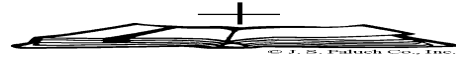
Suggested donation is \$180, with a non-refundable deposit of \$50. Contact **Donald Palmer** at 714.528.8533 or donald@palmer4homes.com



POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy and extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office. **Thank you !**

Mass Intentions



- Sat 12/08 4:00 pm +Stanislawa Ksiezak from Son and Granddaughter with Family; For all deceased from the Ksiezak Family
- Sun 12/09 9:00 am +Richard Wojcik from Dick and Carrie Swan
10:30 am +Stanislaw Lamparski w 14-tą rocznicę śmierci i za wszystkich zmarłych z Rodziny Lamparskich od Rodziny
- Sat 12/15 4:00 pm +Adam Nowak-Przygodzki 2nd Anniversary of death from Family
- Sun 12/16 9:00 am +Deonys Drozd from Robert and Elaine Starbuck
10:30 am +Roman Kozieł od Mamy
- Sat 12/22 4:00 pm +Randy Pyle and +Jack Webb from Mar
- Sun 12/23 9:00 am +Maria i +Wincenty Kuczynski, +Les Carter from wife and Family
10:30 am Za wszystkich zmarłych z Rodzin Chciuch i Turek od Rodziny Turek

TREASURES FROM OUR TRADITION

Look around most Catholic churches, and you will discover an image of John the Baptist, often in the old baptistery, or in a window near where the font is or was located. He has two feast days in the calendar: one commemorating his birth, and the other his death. There are only three natiivities in our calendar: for Jesus, for Mary, and for the Baptist. John's birthday is reckoned according to the schedule given in Luke's Gospel of the angel's announcement to Mary. The angel tells her that her cousin Elizabeth is in the sixth month of pregnancy, and so Mary hastens to help her. Reckoning Christmas as December 25, we count backwards nine months to March 25 for the Feast of the Annunciation. Then we count forward three months to June 24 for John the Baptist's birth. Halfway to Christmas, his nativity gives ample reason for rejoicing in the summer, and his symbols of fire and water are used playfully in bonfires and dives into the sea. Even at the polar opposite of Christmas in the calendar, the energy of Christ's birth in the Incarnation provides cause for rejoicing.

—James Field, © Copyright, J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

- Sunday: Second Sunday of Advent
Monday: International Human Rights Day
Tuesday: St. Damasus I
Wednesday: Our Lady of Guadalupe
Thursday: St. Lucy
Friday: St. John of the Cross

"KEEP CHRIST IN CHRISTMAS" MAGNET SALES!

Knights of Columbus will be selling them for \$ 5.00 each after Masses each weekend to promote the true spirit of Christmas.

KOMENTARZ LITURGICZNYCykl C, 2^{ga} Niedziela Adwentu

Czytania: Ba.5:1-9; Flp.1:4-6, 8-11; Łk.3:1-6

Czas oczekiwania.

Każdy z nas ma jakieś swoje tajemne, ciche marzenia. Wszyscy na coś ciągle czekamy: na rzeczy małe i wielkie, na to co się zdarzyć może, i na to co się nigdy nie zdarzy. Uczucie oczekiwania i z nim związana tęsknota są egzystencjonalnymi przeżyciami, towarzyszącymi nam od kołyski do grobu.

Adwent jest właśnie czasem sposobnym, aby nad tymi sprawami nieco pomyśleć. Wiele ludzkich sytuacji warunkuje radość. Różne motywy ją powodują. Charakterystyczna jest radość oczekiwania.

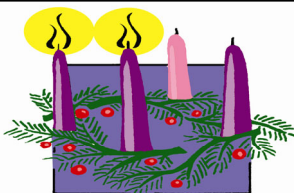
Tajemnicza, aczkolwiek rzeczywista jest ečność Boga w świecie, który ciągle jest, a wciąż przychodzi, którego mamy wśród nas, a na którego czekamy. Kościół uczy nas i przypomina, że Chrystus jest dziś obecny na sposób wieloraki: we wspólnocie wierzących, w słowie Bożym, w sakramentach świętych, zwłaszcza w Eucharystii. Jezus przychodzi po to, aby nas zjednoczyć ze sobą. I to nie tylko zewnętrznie, ale w samym rdzeniu człowieka - przez wiarę, miłość, zgodę i pokój. Czy swoim postępowaniem nie zatrzymuję dzwi do Boga? Czy Chrystus, który się narodził 2000 lat temu na naszej planecie, tak naprawdę żyje wśród nas?

Okres Adwentu mobilizuje nas do intesywniejszego wysiłku w dziedzinie współpracy z Bogiem zbawiającym. Nas nie może zaskoczyć powrót Chrystusa. Ta świadomość rodzi w nas postawę gotowości, czujności i oczekiwania. Nie może to być jedynie bierne wyczekiwanie. To musi być oczekiwanie aktywne - zgodnie z planem Opatzności dla każdego z nas, włączamy się w dzieło przetwarzania naszej rzeczywistości. Chrześcijanin nie może tutaj na ziemi zarzucić kotwicy, żyje w atmosferze przemijania postaci świata i wie, że świt powracającego Chrystusa przybliży się z każdym dniem

WSZECHMOGĄCY I MIŁOSIERNY BOŻE

spraw, aby troski doczesne
nie przeszkadzały nam w dążeniu
na spotkanie z Twoim Synem
Jezusem Chrystusem.

Kolekta z Liturgii niedzielnej



© J. S. Paluch Co., Inc.

SPOWIEDŹ ADWENTOWA

W przyszłym tygodniu:

Wtorek, 11 Grudnia br. godz. 7:30 p.m. po angielsku

Piątek, 14 Grudniabr. godz. 7:30 p.m. po polsku

PRZYJDŹ, PANIE JEZU, PRZYJDŹ

"Prostujcie drogę Pańską" - to odwieczne powołanie każdego człowieka. Każdy człowiek prostuje lub wykrzywia drogi Boże. Czy chodzę drogami Chrystusa, czy też własnymi drogami?

"Każda dolina" - to zwątpienie, zniechęcenie w pracy nad sobą, trwanie w grzechu. Jak z tego się uwolnić? Modlitwą i ufnym zawierzeniem Bogu, który nie odmawia pomocy szczerze go szukającym.

"Góra i pagórek" - to zbytne zadowolenie z siebie, nieuzasadnione wynoszenie się nad innych.

"Krzywe drogi" - to myśli, słowa i czyny nieszczerze, którymi osłania się moje samolubstwo. Nimi posługuje się moja chciwość i przebiegłość. Wyprostować to wszystko - wyprostować prawdą i szczerością.

Chrystus przyjdzie, ale może też i przejść obok nas, jeśli w naszej duszy wszelka dolina nie będzie wypelniona, wszelka góra i pagórek nie będzie wyrównany i ścieżka nie wyprostowana.

O. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

"PRZYGOTUJCIE DROGĘ PANU".

Są skrajności, które mogą oddalać nas od Boga: zwątpienie, rozpacz albo zbytne zadowolenie z siebie, próżność, wyniosłość, patrzeć na drugich z wysoka, pycha. To właśnie są owe "kręte drogi", o których mówi adwentowy Prorok: słowa, myśli i czyny nieszczerze, którymi karmi się pycha i osłania samolubstwo. Nimi posługuje się chciwość i przebiegłość. Wyprostować to wszystko można prawdą szczerością, prostotą.

Przygotujmy drogę Panu w naszej codzienności...w naszej pracy...w naszych myślach i sercach..

.Przygotujmy drogę Panu, usuńmy z niej wszystko, co nam przeszkadza by Go godnie przyjąć.

Spojrzyjmy poprzez Chrystusa na własne przyjaźnie i ziemskie miłości. Popatrzmy na człowieka wrogiego sobie jak na tego, którego mam nawrócić, zmienić, przekształcić. Popatrzmy na siebie jak na kamień do obróbki, który Bóg bierze w swoje ręce, łamie i szlifuje. Pan bliski jest tym wszystkim, którzy szukają Go szczerym sercem.

Ks. Paweł Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

ZŁOTE MYŚLI

Adwent jest czasem wstrząsu,
który ma nakłonić człowieka
aby czuwał nad sobą.

*

Zapal światło w nocy.
Sam bądź światłem i spalaj się,
czekając na spotkanie z Panem.

"Image"



ROK WIARY 2012 2013

NA ROK WIARY / II SOBÓR WATYKAŃSKI

W tym Roku Wiary obchodzimy 50-cio lecie II Soboru Watykańskiego, który zakończył się w Rzymie w 1965 roku, w uroczystość Niepokalanego Poczęcia NMP. We wszystkich sesjach uczestniczył Biskup krakowski, późniejszy Papież, Sługa Boży Jan Paweł II. Jego udział był aktywny i twórczy. Podczas obrad wielokrotnie zabierał głos, m.in. w dyskusji o wolności religijnej, o apostołstwie świeckich, o małżeństwie i rodzinie, o Kościele w świecie współczesnym.

Doświadczenie soborowe miało wielkie znaczenie w działalności pasterskiej Karola Wojtyły. W swoim testamencie dziękował Duchowi Świętemu za wielki dar II Soboru Watykańskiego, którego wraz z całym Kościołem czuł się dłużnikiem. I dodał:

"Jestem przekonany, że długo jeszcze dane będzie nowym pokoleniom czerpać z tych bogactw, jakimi ten Sobór XX wieku nas obdarował. Sam zaś dziękuję Wiecznemu Pasterzowi za to, że do jego realizacji zostałem powołany, i że pozwolił mi tej wielkiej sprawie służyć w ciągu wszystkich lat mego pontyfikatu."(...)

"Rycerz Niepokalanej"

CHRYSZTUS W NASZYCH OBCHODACH BOŻEGO NARODZENIA

Świat, w którym żyjemy, pełen pokus, zgiełku, pośpiechu, błyskotek i konsumerizmu, nie tylko zakłóca nam spokój i równowagę duchową, lecz także przesłania prawdziwe znaczenie wielkich Świąt Bożego Narodzenia i umniejsza ich ważność.

Oby w naszych domach i rodzinach Chrystus był częścią obchodów tych Świąt! *"Let's Keep Christ in Christmas!"* tak głosi hasło po angielsku. Starajmy się więc zrobić wszystko co możliwe w naszym własnym zakresie aby w tym świętym sezonie być przykładem nie tylko dla naszych rodzin i otoczenia, lecz także by skierować oczy świata na Chrystusa i Jego Narodzenie. Niech cechy Chrystusowe znajdą właściwe odzwierciedlenie w naszych obchodach i tradycjach związanych z Bożym Narodzeniem! Karty świąteczne, znaczki pocztowe, dekoracje, prezenty i celebracje, niech mają charakter religijny i będą świadectwem naszej wiary chrześcijańskiej. Niechaj duch miłości otworzy nasze serca dla chorych, biednych, potrzebujących i samotnych wśród nas.

Według naszej polskiej tradycji największą uroczystością rodzinną jest *Wieczera Wigilijna*. Jest ona wspomnieniem starochrześcijańskich uczt bratniej miłości, zwanych *Agape*. Oby w tę Świętą Noc domy nasze były pełne pokoju i radości. Oby Dzieciątko Boże ze złóbka na stole wigilijnym, błogosławiło i nappełniło nasze serca swą Bożą miłością.

POLSKA SZKOŁA W YORBA LINDA

serdecznie zaprasza na doroczne
JASEŁKA oraz WIGILIĘ 16 grudnia br. o godz. 13:00
Bilety do nabycia u Eli Kozłowskiej 949-856-1486,
et.kozlowski@cox.net
LIMITOWANA ILOŚĆ BILETÓW!
Dorośli \$25, Dzieci od 2 do 14 lat \$10.00,
Dzieci do lat 2 - wstęp wolny.

POLISH SCHOOL IN YORBA LINDA

invites you to our annual
"GLORY OF CHRISTMAS" on December 16th at 1:00pm.
Tickets are for sale by contacting Ela Kozłowska
949-856-1486, et.kozlowski@cox.net
THE NUMBER OF TICKETS IS LIMITED!
Adults \$25, Children 2-14 \$10.00, Children under 2- free admission



© J. S. Paluch Co., Inc.

CENTER COUNCIL, PNA LODGE "PIAST"
PARENTS OF THE DANCE GROUP „POLANIE”
INVITE TO

GREAT NEW YEAR'S EVE BALL 2012

At 7 p.m. on Monday, December 31st
Music performed by the Group "POLANEGRI"
Cost: \$100 per person
The ticket price includes a hot dinner, cold hors
d'oeuvres and dessert , Host bar all night

RADA CENTRUM, GRUPA ZNP "PIAST",
RODZICE Z ZESPÓŁU TANECZNEGO „POLANIE”
ZAPRASZAJĄ NA

WSPANIAŁY BAL SYLWESTROWY 2012

Od godz. 19 - tej
Muzyka w wykonaniu Zespołu "POLANEGRI"
Koszt: \$100 od osoby
W cenie biletu gorący obiad, zimne zakąski, deser
2 gorące dania po północy - wszystko przygotowane
przez Teresę Turek
Otwarty bezpłatny bar przez całą noc !!!



POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemske”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedzielę.

**Dziękujemy za ofiarność i pomoc w udekorowaniu
naszej świątyni !**



2013 OFFERTORY ENVELOPES

The new 2013 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes. We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations. **Thank you!**

Zestaw kopert na ofiarę na przyszły rok tzw. Offering Envelopes są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania. **Bog Zapłać!**



DECEMBER 6TH, ST. NICHOLAS DAY

Dzien Swietego Mikolaja - brings a slight reprieve to the gray winter days, especially to children, who feel that Christmas is still so far away. Someone in the family was selected to represent St. Nicholas and he was often driven in a sleigh to the homes in a Polish village. He was dressed in a long white or red robe, wearing a tall headpiece much like a bishop's miter, a long white flowing beard, and in his hand he held a shepherd's staff. He rebuked the naughty children and praised the nice ones, listening to them as they recited their catechism and prayers. Then he passed around heart-shaped pierniki (gingerbread cookies), holy pictures, and big red apples, which he produced magically from under his cloak. When St. Nicholas could not make the visit personally, his gifts were placed under the children's pillows during the night. The tradition continues today, and Polish children receive gifts on December 6th as well as on December 24th.

READINGS FOR THE WEEK

First Reading — Take off your robe of mourning and misery; put on the splendor of glory from God (Baruch 5:1-9).

Psalm — The Lord has done great things for us; we are filled with joy (Psalm 126).

Second Reading — I am confident that the one who began a good work in you will continue to complete it until the day of Christ Jesus (Philippians 1:4-6, 8-11).

Gospel — The winding roads shall be made straight, and the rough ways made smooth (Luke 3:1-6).

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

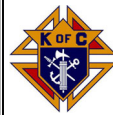


THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
11/24/2012 4:00 PM	2827.00	284.00
11/25/2012 7:00 AM	218.87	375.00
11/25/2012 9:00 AM	1283.00	146.00
11/25/2012 10:30 AM	789.00	196.00
BUILDING FUND - SCHOOL MAINTENANCE \$675, MASS OFFERINGS \$40, FUNERAL \$150, RENT - PNA C-73 \$25, RENT-REAL ESTATE \$55, RENT-CZECH COMMUNITY \$200.		

SPECIAL 2ND COLLECTION THIS WEEKEND OF DEC 8TH & 9TH!

Give to those who have given a lifetime. Senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests worked for many years for little, if any, pay. Their sacrifices now leave their religious communities without adequate savings for retirement. Your gift to today's second collection for the Retirement Fund for Religious helps to provide prescription medications, nursing care, and more for thousands of elderly religious. **Please be generous.**



THE ANNUAL KNIGHTS OF COLUMBUS CHRISTMAS FOOD DRIVE

For the needy will take place here at John Paul II Polish Center on 12/8 & 9 also on 12/15&16. Your contribution to this event will be appreciated.

Thank you for your generosity.

Rycerze Kolumba, organizują coroczną świąteczną pomoc dla najbardziej potrzebujących w naszej diecezji. Zbiórka trwać będzie w tym i w przyszłym tygodniu.

Bóg zapłać za ofiarność i wszelką pomoc.

INSTALLATION OF BISHOP KEVIN W. VANN

All are invited and welcome to attend the historic events celebrating the installation of our **Fourth Bishop of Orange, Kevin Vann.** No tickets are needed for either event. Evening Prayer will take place on **Sunday, December 9th at 7:30p.m.** at the future **Christ Cathedral** campus in the Arboretum. Doors will open at 6:30p.m. A reception will take place in the Welcome Center following Evening Prayer.

The Installation Mass will take place on **Monday, December 10th at 2:00 p.m.** at the UCI Bren Events Center. Guests should be seated by 1:00 p.m. and carpooling is strongly recommended. A reception will immediately follow the Mass.

KONCERT POLSKICH KOŁĘD

Chór "Totus Tuus" pod dyrekcją Andrzeja Warzocha zaprasza na KONCERT POLSKICH KOŁĘD przed pasterką, 24 grudnia 2012 o godzinie 23:20

Choir "Totus Tuus" under the direction of Andrew Warzocha invites you to the **CONCERT OF POLISH CAROLS** on December 24th, 2012 at 11:20 pm in the Polish Center in Yorba Linda

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:
Alicja Chilecki-(English) (714) 744-2775
 Alicechil@dslextre.me.com
Lila Ciecek-(Polish) (714) 544-2458 MCiecek@aol.com